

A

## A

---

B

### **Aberration**

An optical fault in a lens that creates a less-than-perfect image.

C

D

### **Abstract**

In photography, this term refers to images that concentrate on aspects of a subject such as shape, form, colour and texture, instead of a straightforward representation of a subject.

E

F

G

### **Adams, Ansel**

Adams (1902-1984) was an influential American photographer, acclaimed for his black-and-white landscapes of the American West, and particularly Yosemite National Park. Together with Fred Archer, he formulated the Zone System as a way to determine the optimum exposure for a negative.

H

I

J

K

### **Adjustment layer**

This is a layer containing an image adjustment or effect instead of image content. Like a red Cellophane overlay on a print, an adjustment layer will alter the appearance of layers below it, but not actually alter their content, making adjustment layers a cornerstone of reversible, 'non-destructive' editing. The adjustment can be altered, hidden or removed at any point. When you add an adjustment layer, a mask is also automatically created, so that the effect can be applied to a lesser extent (or not at all) in particular areas of the image.

L

M

N

O

P

Q

### **Adobe Camera Raw**

A free plugin used by Photoshop and Elements to process and edit raw files. Adobe Camera Raw is frequently updated to support the newest camera models.

R

S

T

### **AE**

An abbreviation for automatic exposure. This camera feature enables the user to determine the shutter speed and aperture for an image, usually via a TTL (through-the-lens) exposure meter.

U

V

W

### **AEL**

Automatic exposure lock. This is a push-button control that enables you to select the part of the scene from which the camera takes its meter reading, and then lock this setting while the image is re-framed for better composition.

X

Y

Z

## زَيْغ

عيب في العدسة يُقلل من جودة الصورة النهائية.

## تَجْرِيد

في فن التصوير الفوتوغرافي، يُشير هذا المصطلح إلى الصور التي تركز على جانب واحد من الموضوع، مثل الشكل أو البنية أو اللون أو النسيج، وذلك عوضاً عن تقديم الموضوع كاملاً وواضحاً.

## آدمز، أنسل

أنسل آدمز (1902-1984م) هو أحد عمالقة فن التصوير الفوتوغرافي في الولايات المتحدة الأمريكية والعالم، وقد ترك بصمته الواضحة على هذا الفن من خلال تصويره الأبيض والأسود للمناظر الطبيعية في الغرب الأمريكي، وخاصةً في متنزه يوسميتي الوطني Yosemite National Park. ابتكر مع زميله فريد آركر Fred Archer ما أطلق عليه اسم (نظام النطاق) أو (Zone System) ليكون وسيلة لحساب التعريض الأمثل للصورة الملتقطة بكاميرات الأفلام التقليدية.

## طبقة تعديل

مصطلح خاص ببرنامج معالجة الصور أدوبي فوتوشوب، ويشير إلى إحدى طبقات الصورة التي تكون مهمتها إدخال تعديل أو تأثير معين على الطبقة (أو الطبقات) الأسفل منها، دون أن تؤثر في محتواها الحقيقي، وهو ما يجعل هذه الأداة تكتسب أهمية كبيرة بوصفها وسيلة معالجة قابلة للعكس والتعديل في أي وقت. تتمتع هذه الطبقة بجميع خصائص الطبقات في مستند فوتوشوب، مثل التعديل أو الإخفاء أو الإزالة. عند إضافة طبقة تعديل إلى المستند فسوف يُضاف قناع أبيض (Mask) تلقائياً إليها، وهو ما يسمح بتطبيق التعديل على أجزاء محددة من الصورة فقط.

## أدوبي كاميرا رو

هو برنامج مساعد plugin مجاني يُضاف إلى برنامج أدوبي فوتوشوب، ويساعد على تحرير ملفات الصور الخام raw files. يجري تحديث أدوبي كاميرا رو باستمرار لكي يدعم ملفات الكاميرات الرقمية الأحدث.

## التعريض التلقائي (اختصار)

اختصار لمصطلح Automatic Exposure، وهي وضعية في الكاميرا الرقمية تُتيح للمستخدم تحديد سرعة الغالق، وفتحة العدسة تلقائياً، بناءً على المعطيات التي يُوفرها نظام قياس الإضاءة من خلال العدسة TTL (Through The Lens).

## قفل التعريض التلقائي (اختصار)

اختصار لمصطلح Automatic Exposure Lock، وهو أحد الأزرار الموجودة على جسم الكاميرا الرقمية، ومهمته تمكين المستخدم من اختيار جزء من المشهد تقيس الكاميرا من خلاله كمية الإضاءة، ثم تثبت هذه الإعدادات عند إعادة تكوين المشهد.

A

## **AF**

Stands for autofocus, a function first introduced on cameras in the late 1970s, in which the lens is adjusted automatically to bring the designated part of the image into sharp focus. Almost all modern lenses for digital SLRs have AF, which is achieved via one or more sensors and a motor either integrated in the lens itself or the camera body.

## **AF illuminator**

This is a system used by some cameras and flashguns to assist autofocus in low light. A pattern of red light is projected on to the subject, which aids the contrast-detection autofocus to adjust the lens correctly.

## **AF-S**

This stands for 'autofocus-silent', and refers to Nikon lenses that use a silent motor to control the autofocus system.

## **AL**

See aspherical lens.

## **Albumen print**

A type of photographic print, invented in 1850 by Frenchman Louis Désiré Blanquart-Evrard (1802-1872). It consists of a sheet of paper coated in egg white (albumen) and salt, then dipped in a light-sensitive silver nitrate solution. The paper, when dried, is overlaid with a glass negative and exposed to the sun. The albumen print was widely used until the late 19th century.

## **Alternative processes**

This term refers to a range of photographic processes, mostly dating from the late 19th and early 20th century, which devotees continue to use for their unique qualities. They include the daguerreotype, gum bichromate, cyanotype, salt print, bromoil, platinum and palladian processes.

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

### التركيز التلقائي (اختصار)

اختصار لمصطلح autofocus، وهو ميزة أُدخلت أول مرة في الكاميرات في أواخر السبعينات من القرن الماضي، حيث تضبط العدسة نقطة التركيز تلقائياً على جزء محدد من المشهد ليبدو حاداً لأقصى درجة ممكنة، وقد أصبحت هذه الميزة موجودة في معظم العدسات المخصصة للكاميرات الرقمية الاحترافية في يومنا الحالي، وتعمل من خلال مُشعر واحد أو أكثر ضمن العدسة، ومُحرّك مدمج في العدسة أو في جسم الكاميرا.

### إضاءة التركيز التلقائي

نظام ضوئي تستخدمه بعض الكاميرات والفلاشات الخارجية لمساعدة نظام التركيز التلقائي على العثور على نقطة التركيز في ظروف الإضاءة المنخفضة. حيث ينبعث ضوء أحمر من الكاميرا باتجاه الجسم، وهو ما يُساعد نظام التركيز التلقائي بتمييز التباين contrast detection autofocus على ضبط تركيز العدسة ضبطاً صحيحاً.

### التركيز التلقائي الصامت (اختصار)

الرمز الذي تستخدمه شركة نايكون Nikon للإشارة إلى عدساتها المزودة بمحرك صامت لضبط التركيز التلقائي. والرمز هو اختصار لعبارة autofocus-silent.

### عدسة شبه كروية (اختصار)

انظر مادة: aspherical lens.

### الطباعة بالألبومين

أحد أنواع طباعة الصور الفوتوغرافية، ابتكرها فرينشمان لويس ديسير بلانكوارت إيفرارد Frenchman Louis Désiré Blanquart-Evrard (1820-1872م). يُستخدم في هذه الطريقة من الطباعة ورقة مطلية ببياض البيض (الألبومين) والملح، تُغمر هذه الورقة في محلول حساس للضوء من نترات الفضة، ثم تُجفف وتُغطى بالزجاجة السالبة (النيجاتيف الذي أُخذت الصورة عليه) وتُعرض لضوء الشمس. انتشر هذا النوع من طباعة الصور انتشاراً واسعاً حتى أواخر القرن التاسع عشر.

### تقنيات التصوير البديلة

يُشير هذا المصطلح إلى مجموعة من تقنيات التصوير الفوتوغرافي، التي يعود تاريخها إلى أواخر القرن التاسع عشر وبدايات القرن العشرين، والتي استمر بعض المهتمين بها في استخدامها بسبب خصائصها الفريدة. تتضمن هذه التقنيات كلاً من الداجيروتايب daguerreotype، وصمغ ثاني كرومات gum bichromate، والتصوير الأزرق cyanotype، والطباعة بالملح salt print، والبرومويل bromoil، وتقنية البلاينيوم والبالاديان platinum and palladian.

A

### **Ambient light**

The existing light in a particular scene, which may be sunlight, moonlight or an artificial light already providing illumination. It excludes any light source added by the photographer, such as flash or studio lighting.

B

C

D

### **Angle of view**

A measurement of how much a lens can see of a scene from a particular position, usually measured in degrees. The longer the focal length of the lens, the narrower the angle of view. Zoom lenses have adjustable angles of view.

E

F

G

H

### **Antialiasing**

A method of smoothing diagonal or curved lines in digital images to avoid a 'staircase' or 'stepped' appearance (also called 'jaggies'), caused by the fact that the pixels making up an image are discrete blocks of colour.

I

J

K

L

### **Aperture**

The opening in the lens that restricts how much light reaches the image sensor. In all but the most basic cameras, the size of the aperture is adjustable. The aperture setting used has an important role to play in both exposure and depth of field.

M

N

O

P

### **Aperture priority**

Semi-automatic exposure system, where the aperture is set by the photographer. The shutter speed is then set by the camera to suit the light level reading taken by the camera's own meter.

Q

R

S

### **APO**

Abbreviation of apochromatic. This is used to describe Sigma lenses that use super-low dispersion (SLD) lens elements to reduce chromatic aberration.

T

U

V

W

### **APS**

The initials of the Advanced Photo System, a short-lived film photography format introduced by Kodak and other manufacturers in 1996. The 24mm film was housed in a drop-in cartridge, and could be shot in three different formats. It was mainly used in compact cameras, but also a small number of SLRs.

X

Y

Z

## الإضاءة المحيطة

هي الإضاءة المتاحة في مشهد محدد، التي قد تكون ضوء الشمس، أو ضوء القمر، أو ضوءاً صناعياً يُضيء المكان مُقدِّماً، ولكنه لا يتضمن مصادر الإضاءة التي يُضيفها المُصوِّر لإضاءة المشهد في أثناء التصوير، مثل فلاش الكاميرا أو فلاش الاستديو.

## زاوية الرؤية

تُعبّر عن المدى الذي يمكن أن يراه المُصوِّر من خلال العدسة بدءاً من نقطة محددة، وتُقاس عادةً بالدرجات، وكلما ازداد البعد البؤري للعدسة تناقصت درجة زاوية الرؤية. تتمتع عدسات الزوم بزاوية رؤية متغيرة بحسب البعد البؤري المستخدم.

## تنعيم الحواف

طريقة لتنعيم الخطوط المنحنية أو القطرية في الصور الرقمية لتجنب مظهر التكسير الناجم عن أثر البيكسل في تكوين الصورة. ويُطلق عليها أيضاً اسم (jaggies).

## فتحة العدسة

هي الفتحة في مؤخره العدسة التي تتحكم في كمية الضوء الواصل إلى حساس الكاميرا. يمكن التحكم في حجم هذه الفتحة في معظم أنواع الكاميرات الأساسية. ولفتحه العدسة دور كبير في تحديد التعريض exposure وعمق الميدان depth of field.

## أولوية فتحة العدسة

وضع تعريض شبه أوتوماتيكي، تُحدّد فيه فتحة العدسة من قبل المستخدم (المُصوِّر)، ومن ثم تقوم الكاميرا بتحديد سرعة الغالق بما يتناسب مع قراءة الضوء التي التقطها مقياس الإضاءة في الكاميرا ذاتها.

## لا زيغي (اختصار)

الرمز الذي تستخدمه شركة سيجما Sigma للإشارة إلى عدساتها المزودة بعناصر بصرية ذات مستوى تشتت منخفض جداً (SLD) super-low dispersion؛ بهدف التقليل من الزيغ اللوني في الصورة. والرمز هو اختصار لكلمة apochromatic.

## نظام الصورة المتقدم (اختصار)

اختصار لمصطلح نظام الصورة المتقدم Advanced Photo System، وهو نوع من أفلام التصوير من قياس 24 مم التي لم يُكتب لها عمرٌ طويلٌ، وقد أطلقتها شركة كوداك وغيرها من المصنّعين في عام 1996م. في هذا النوع من الأفلام يوضع الفيلم ضمن علبة خاصة، ويمكن بواسطته التصوير بثلاث صيغ مختلفة. استُخدم هذا النوع من الأفلام بصورة رئيسة في الكاميرات المدمجة، وفي عدد قليل من الكاميرات العاكسة ذات العدسة المفردة SLRs.

A

### **APS-C**

This refers to the size of sensor used in some digital cameras, measuring around 22.5x15mm, and with a 3:2 aspect ratio. It gets its name and dimensions from the APS (Advanced Photo System) film format, used in its Classic (C) aspect ratio.

B

C

D

E

### **Artefacts**

Flaws in an image caused by limitations in the recording or manipulation process. Examples include colour and tonal banding, random blotches or a mottled, grainy appearance.

F

G

H

I

### **ASA**

A method of measuring and specifying film speed, or a film's sensitivity to light, as devised by the American Standards Association in 1943. It was replaced by the ISO (International Organisation for Standardisation) film speed system in the 1980s. Also, see ISO.

J

K

L

M

### **AS and Asp**

Abbreviations for aspherical. See aspherical lens.

N

O

### **Aspect ratio**

The relationship between the width and height of a picture, which describe the proportions of an image format or a photograph. The aspect ratio of most D-SLRs is 3:2, while on most other digital cameras, it's 4:3.

P

Q

R

### **Aspherical lens**

A lens element that has a surface that isn't perfectly spherical. All camera lenses are made up of a number of individual lenses or elements. Many of these elements are spherical, as if cut from a sphere. Aspherical elements are less rounded and are used in wide-angle and wide-apertured lenses to help provide distortion-free images.

S

T

U

V

W

### **Astrophotography**

Photography achieved by attaching a camera to a telescope, and concerned with recording images of astronomical objects in the night sky such as stars, planets and the moon. Astrophotography can also be used to record astronomical objects invisible to the human eye by using long exposures.

X

Y

Z

### نظام الصورة المتقدم التقليدي - الإطار المقطوع (اختصار)

هو اختصار لمصطلح (نظام الصورة المتقدم المستخدم بنسبة الامتداد التقليدية) Advanced (Photo System used in its Classic (C) aspect ratio)، ويشير عملياً إلى أن المُشعر (السُنسُر) المستخدم في الكاميرات الرقمية يبلغ قياسه 5, 22×15 ملم تقريباً بنسبة امتداد aspect ratio 3:2.

### عيوب بصرية

يُشير هذا المصطلح إلى مجموعة من العيوب البصرية في الصورة قد تنجم عن بعض المشكلات في التقاطها أو عملية معالجتها في الكاميرا. من الأمثلة على ذلك الزيغ اللوني، التجبب، الخطوط اللونية، البقع المنفرقة، المظهر المُرقش.

### جمعية المقاييس الأمريكية (اختصار)

اختصار لـ (جمعية المقاييس الأمريكية) American Standard Association، ويشير إلى طريقة ابتكرتها هذه الجمعية في عام 1943م لقياس حساسية الفيلم تجاه الضوء. إلا أن هذه الطريقة استُبدلت في العام 1980م بنظام (المنظمة الدولية للمقاييس) International Organization for Standardization، أو ما بات يُعرف باسم أيزو ISO.

### لا كروي (اختصار)

اختصار لكلمة "لا كروي" aspherical. انظر مادة: aspherical lens.

### نسبة الامتداد

النسبة بين عرض الصورة وطولها. تبلغ نسبة الامتداد لمعظم الكاميرات الرقمية العاكسة ذات العدسة المفردة (D-SLRs) 3:2، فحين تبلغ نسبة الامتداد في معظم الكاميرات الرقمية الأخرى 4:3.

### عدسة لا كروية

عنصر بصري في العدسة يكون سطحه غير كروي بصورة كاملة. تتألف عدسة الكاميرا من عدد من العدسات الزجاجية أو العناصر البصرية المفردة، والتي تُصنع غالباً بصورة كروية، أي إنها تبدو وكأنها مُقتطعة من سطح كرة. أما بالنسبة إلى العناصر اللاكروية فتكون أقل كروية، وتُستخدم في صناعة العدسات ذات البعد البؤري الصغير (العريضة) والعدسات ذات الفتحة الكبيرة، وذلك للحد من التشوه الحاصل في الصورة النهائية.

### تصوير الفضاء والنجوم

أحد فروع التصوير التي تُعنى بتصوير الأجسام الفضائية ليلاً؛ كالنجوم والكواكب والقمر، بالإضافة إلى الأجسام الفضائية التي لا تُرى بالعين المجردة، وذلك عن طريق استخدام زمن تعريض طويل. غالباً ما يُستخدم في هذا النوع من التصوير عدسات تلسكوبية (ذات بعد بؤري مرتفع جداً).

A

### **AT-X**

Stands for Advanced Technology Extra – the branding used on all current Tokina lenses.

B

C

### **Autobacketing**

A feature on some cameras that enables you to automatically shoot a sequence of shots of the same scene at slightly different shutter speeds (or aperture settings) from the 'correct exposure'. This feature can be used if there's some doubt that the meter reading is accurate for a particular subject. It can also be used to shoot a sequence that's combined into one high dynamic range image. See HDR. Other autobacketing features available on some cameras include automatic flash, ISO or white balance bracketing.

D

E

F

G

H

I

J

### **Autochrome**

The name of the first colour photography process, invented by French brothers Auguste and Louis Lumière, and patented in 1903. A glass plate was coated in microscopic grains of potato starch, coloured red, green and blue, overlaid with a black-and-white silver halide emulsion. The process was widely used until Kodachrome and Agfacolor films were introduced in the 1930s.

K

L

M

N

O

P

### **Autofocus**

See AF.

Q

R

### **Available light**

See ambient light.

S

T

### **Avedon, Richard**

Avedon (1923-2004) was one of America's most famous fashion and portrait photographers. He was the chief photographer for Harper's Bazaar magazine in the 1940s and Vogue from the 1960s. His portraits are famous for their intimacy as well as their stark and minimalist quality.

U

V

W

X

### **AWB**

Automatic white balance. This is a system that automatically adjusts the colour balance of an image, according to the colour temperature of the light source, to make it look as natural as possible to the human eye.

Y

Z

### تقنية متقدمة جداً (اختصار)

رمز يُدوّن حالياً على جميع العدسات من ماركة توكينا Tokina، وهو اختصار لعبارة Advanced Technology Extra.

### التصوير المتتابع بتعريضات مختلفة

ميزة تتوافر في بعض أنواع الكاميرات، وتسمح للمصور بالتقاط سلسلة متتابعة من الصور للمشاهد نفسه، ولكن بتعريض مختلف قليلاً لكل صورة عن الصورة التي قبلها، وذلك عن طريق التغيير التلقائي لسرعة الغالق أو فتحة العدسة. تُستخدم هذه التقنية عند الرغبة في تصوير مشهد تُدمج فيه عدة تعريضات بصورة واحدة، وخاصة إذا كان المشهد يحتوي على أماكن مُضاءة وأماكن مُظلمة، بحيث تكون الصورة النهائية متوازنة الإضاءة في جميع أجزائها (انظر مادة: HDR)، وتُستخدم هذه التقنية أيضاً في حال اشتبه المصور بأن قراءة الكاميرا لإضاءة جسم محدد لم تكن دقيقة بما فيه الكفاية. تتضمن بعض الكاميرات أنواعاً مختلفة من التصوير المتتابع بتعريضات مختلفة، كأن تشمل التقنية على استخدام ومضات الفلاش التلقائية أو تعديل قيمة الأيزو أو قيمة توازن اللون الأبيض white balance.

### التلوين التلقائي - أوتوكروم

أول طريقة معروفة لالتقاط صور فوتوغرافية ملونة، ابتكرها الأخوان الفرنسيان أوجوست ولويس لوميير، وسُجلت براءة اختراعهما لها عام 1903م. في هذه الطريقة يُستخدم لوح زجاجي مُغطى بحبيبات مجهرية من نشاء الذرة، الملونة بالأحمر والأخضر والأزرق، ومُغطاة بمسحلب الهاليد. استخدمت هذه التقنية على نطاق واسع حول العالم إلى أن ظهرت أفلام كوداكروم Kodachrome وأجفا كولور Agfacolor في الثلاثينيات من القرن الماضي.

### التركيز التلقائي

انظر الاختصار: AF.

### الضوء المُتاح

انظر مادة: ambient light.

### أفيدون، ريتشارد

ريتشارد أفيدون (1923-2004م) أحد أشهر المصورين الأمريكيين المتخصصين في مجال تصوير البورتريه والأزياء. كان المصور الرئيسي لمجلة هاربرز بازار Harper's Bazaar في أربعينيات القرن الماضي، والمصور الرئيسي لمجلة فوغ Vogue في ستينيات القرن الماضي. اشتهرت صورته بحميميتها وجرأتها وجودتها المعقولة.

### الضبط التلقائي لتوازن اللون الأبيض (اختصار)

اختصار لمصطلح Automatic white balance، وهو نظام يعمل على ضبط توازن ألوان الصورة تلقائياً، وذلك تبعاً لدرجة حرارة اللون الصادر عن الضوء، ومن ثم جعله أقرب ما يكون لما تراه العين البشرية.